



Das Pürtener Mirakelbuch in Isen – die Hoffnung auf Gesundheit!

Tuntenhausen und Altötting kennen viele als Wallfahrtsorte, und sicherlich auch Lourdes, das Hoffnungspunkt vieler Kranker, die Hilfe von Gott erleben, ist. Weniger bekannt dürfte sein, dass auch Pürten im Mittelalter und darüber hinaus ein Gnadenort war, wo man sich Heilung von psychischen und physischen Leiden erhoffte – Isener suchten dort ebenfalls Hilfe!

Das Pürtner Mirakelbuch

Pürten liegt knapp drei Kilometer von Kraiburg entfernt und ist bereits in der Mitte des 11. Jahrhunderts bezeugt. Es gab eine romanische Kapelle, die noch heute als Gnadenkapelle erhalten ist. Im 15. Jahrhundert wurde neben dieser Kapelle die heutige Pfarrkirche errichtet. Nach dem 2. Weltkrieg (1939–1945) gab es ein Flüchtlingslager Pürten, ab 1950 war dieses die Keimzelle für die neu entstehende Stadt Waldkraiburg. Doch zurück ins mittelalterliche Pürten. Man besaß dort schon seit Beginn ein wertvolles Evangeliar, das wohl bereits gegen Ende des 9. Jahrhunderts in einer klösterlichen Schreibschule (evtl. Reims) hergestellt worden war. Das Buch umfasst 205 Seiten und hatte eigentlich den Zweck, dass der Priester daraus das Evangelium während des Gottesdienstes vorzutrug. Doch im Rahmen der Gegenreformation kam es zu einer Umwidmung des Buches: aus dem Evangeliar wurde ein Wunderbuch – so schrieb es Abraham Cronberger, der 1581 bis 1593 Propst von Au war, am 21. August 1592 an den Bayern-Herzog Wilhelm V. (reg. 1579–1593). Aus dem Brief geht hervor, dass einer französischen Königstochter namens Alta im Traum von der Mutter Gottes geboten wurde, nach Pürten zu gehen; nach ihrem Tod am 5. Februar 1075 – so die Legende – hat sie die kostbare Bibel der Kirche von Pürten vermacht. Dieses Evangeliar sollte psychisch kranken Menschen („betruerten leuten“) vier Nächte hintereinander unter den Kopf gelegt werden, in der ersten Nacht das Bild des Evangelisten Matthäus, dann folgten Markus, Lukas und Johannes; auf diese Weise sei schon vielen Menschen in ihren Nöten geholfen worden. Es überrascht kaum, dass die vier „Evangelisten-Seiten“ des Evangeliers, das sich heute in der Staatsbibliothek München befindet (Signatur Clm 5250), besonders abgenutzt sind. Ab 1621 wurden die Wunderheilungen, die durch das Pürtener Evangeliar erfolgten, in einem Mirakelbuch niedergeschrieben. Allerdings war das Mittelalter schon vorüber, die Zeit der Entdeckungen und Aufklärung war den Wundern gegenüber nicht mehr völlig unkritisch. So schrieb ein Geistlicher (wahrscheinlich Gregorius Gsell) auf Lateinisch in das Buch: „*Da die heilige Synode von Trient, Sitzung 25, in den Beschlüssen über die Anrufung und Verehrung der Heiligen eindringlich vorschreibt, dass neue Wunder nicht leichtfertig anerkannt werden, sage ich mit aller Deutlichkeit, dass ich in dieser Angelegenheit vorsichtig vorgehe, damit ich diesem Buch nicht etwas einfüge, was nicht durch seine Zeugen fest bekräftigt eine vernünftige Glaubwürdigkeit aufweisen kann. Deswegen werde ich all jenes, was entweder unbedeutend oder dennoch zweifelhaft bezüglich der Glaubwürdigkeit ist, außerhalb dieses Buches auf einem gesonderten Blatt notieren, dass wenigstens die Namen derer, die bei diesem heiligen Ort Zuflucht suchten, bekannt werden. Deswegen wird diese Notiz hilfreich sein, dass, wenn nach einer gewissen Zeitspanne – was gewöhnlich häufig geschieht – die*



erhofften Wirkungen zunächst eintreten, diese dann durch diese Vorteile und ohne die Gefahr des Irrtums zusammen mit den gewonnenen Zeugen hierher gesetzt werden.“ (Nr. 150). Auch P. Aloysius Sedlmayer aus Au schrieb 1794 folgendes in das Buch: „*Das Bild der Steligen Jungfrau Marias in Pürthen ist nicht nur wegen des Ruhmes der Wunder, dem Alter und der Struktur des Kunstwerkes, sondern vor allem durch die häufige Veränderung der Gesichtsfarbe berühmt; denn die meisten beobachteten es schon, und es kann bis jetzt beobachtet werden, dass das Gesicht bald blass, bald rot erscheint, und das auch, wenn es mit demselben Gewand angezogen ist, und derselbe Lichteinfall vorliegt, so dass die Farbänderung nicht der Veränderung des Lichtes und der Kleidung zugeschrieben werden kann.*“ (Nr. 274). Hier kann man auch den Versuch erkennen, das Farbwunder der Mutter Gottes natürlich zu erklären, bleibt aber letztlich innerhalb der religiösen Kategorie.

Für die Zeit zwischen 1621 und 1864 sind 325 Nummern mit Heilungen aufgeführt, gefolgt von 126 erfolglosen Heilungsversuchen. Immer wieder wird – nicht überraschend – betont, dass das ausgeliehene Buch in Pürten zurückgegeben wurde. Darüber hinaus finden sich im Mirakelbuch dokumentierte Pockenschutzimpfungen aus den Jahren 1808 bis 1819. Spätere Impfungen wurden nicht mehr notiert, da danach keine „*Widersetzlichkeiten*“ mehr passierten – es gab also auch damals Impfgegner! Auf den übrigen Seiten des Mirakelbuches trug man die Namen der Firmlinge aus den Jahren 1825 bis 1840 ein.

Die meisten Heilungen im Pürtner Mirakelbuch hatten mit psychischen Erkrankungen zu tun; es wurden aber auch geheilte Verwundungen und gerettete Ertrinkende im Buch verzeichnet – oftmals bestand die Gegenleistung in einer entsprechenden Wachsgabe. Im letzten Jahr hat der verdiente Mühldorfer Heimatforscher Meinrad Schroll das Mirakelbuch von Pürten transkribiert, kommentiert, eingeleitet und in Buchform herausgegeben. Im Folgenden sollen nun die Heilungen aus dem Gebiet des Pfarrverbandes Isen, die sich im Pürtner Mirakelverzeichnis finden, vorgestellt werden. *Fortsetzung Seite 2*

Ab
11.30 Uhr
Mittags-
tisch!

Die
KLJB Isen
lädt ein zum

Waldfest

in **Gmain bei Isen**

30. Juli 2023

Ausweichtermin:
6. August 2023

Mit
Live-
Musik!



Fortsetzung von Seite 1

„Isener Heilungen“

Erstmals wird eine Isener Heilung für den 20. Mai 1664 bezeugt, als Wolf Freund seiner betrübtten – also depressiven und schwermütigen – Gattin das Buch unter das Haupt legen (=applizieren) ließ, was der Isener Dekan Michael von Wagnereck (+1672) und der Kammerer Johann Zehetner bestätigen: „1664, den 20. May ist das heilige buech nacher Ißen begert und von Wolfen Freindt abgeholt, weliches als-

Grillfest

Samstag, **5. August**

Hüpfburg ab 18.00 Uhr
beim Wirt

Goßmaß
z'Weiher

Es spielt die Blaskapelle Isen
Bei schönem Wetter im Freien

Auf Euer Kommen freuen sich die Hubertusschützen Weiher e.V.

Kesselfleisch- essen

auch
Käse & Würstl



Montag, **7. August**
ab 18.00 Uhr

beim Wirt **z'Weiher**

zur Unterhaltung spuid de"Herliner Blechmusi"

Auf Euer Kommen freuen sich die Hubertusschützen Weiher e.V.

dan seinem betriebten Weib applicieret, und gleich den andern Tag durch die Hilfe und Gnaden Gottes besser worden und völligen Vernunft bekhomen, soliches bezeuget mit seiner Handtschrift Ihr Gnaden der wolerwirdige hochgelerthe Herr Michael Chrysostomus Wagnerekh Frising Consiliarius Collegiatae Isensis Decanus et Johan Zehetner Camerer." (Nr.73) Ebenfalls von Wagnereck – für die Pürtner war ein hochrangiger Zeuge wichtig wegen der Glaubwürdigkeit – wird die Heilung einer Walburga schriftlich bezeugt, die am 27. 11. das Buch bekommt; zwei Tage später ist sie wieder bei Verstand, also von ihrem seelischen Leiden befreit. Obwohl die Frau am Dienstag darauf verstirbt, wird die Angelegenheit als Erfolg gewertet, da sie mit Gott versöhnt stirbt: „1664, den 27 9bris ist das heilige Buech nacher Isen getragen und einer khrankhen betrüebten Person, Walpurg genannt, appliciert von welcher Person E.Gn.Herr Dechant alldorten, Michael Chrysostomus a Wagnereckh mit aigner Hannnd schröfflich gl. testieret, das nachdem dises Buech zwo Nacht nacheinander undergelegt worden, die khrankhe und betriebte Person durch Gottes Hüllf völlig zu ihrem Verstandt khommen, gebriecht und gleich darauf am Erchtag, den 2. 10bris seelig verschiden. Gott wolle ihrer Seel genedig sein." (Nr. 77) Die nächsten drei Heilungen haben als Gemeinsamkeit, dass sie immer im Zusammenhang mit dem Hohenadl-Hof in Hube stehen (heute Hube 1). Die erste Heilung betrifft die Ehefrau des Burgrainer Schneiders Hans Friedl; Zeuge ist der Burgrainer Gerichtsschreiber Heinrich Traudt: „Den 19. Junij [1671] hat Hainrich Traudt der hochfrtl. Drt. in Bayrn Bischoffs zu Freysing und Regenspurg Preuverwalter und Gerichtsschreiber zu Burgrain schriftlich bezeuget, das deß Hansen Fridl Schneiders zu gemelten Burgrain Eheweib Elisabeth mit laidigen Zuestandt gachlichen überfallen, und darumb daß h. buech alhie abgefordert und nach applicierung dessen widerumb zur besserung gelangt. Dessen zur Dankhsagung alhie ein h. Mess halten lassen und bezeugen 2 Erbare gerichtsmänner Geörg Hochennatl auf der Hueb und Geörg Pauman daselbst, so daß h. buech abgeholt und widerbracht." (Nr. 115) Im nächsten Fall bürgen Georg Pauly (Hohenadel zu

Fortsetzung Seite 3





Gasthof
KLEMENT
Hotel · Kleinkunsthöhne

Münchner Straße 3
84424 Isen
Tel. 08083/211
Fax: 08083/1726
info@gasthof-klement.de
www.gasthof-klement.de

60 Jahre Gasthof Klement Das muss gefeiert werden

Freitag, 28. 7. ab 19.30 Uhr

Dämmerchoppen mit der Blaskapelle Isen

Wir laden herzlich zu unserem Dämmerchoppen im Biergarten ein! Es erwartet Euch ein gemütlicher Abend in geselliger Atmosphäre mit der Blaskapelle Isen, die mit ihrem vielseitigen Repertoire für beste Stimmung sorgt. Selbstverständlich wird auch für das leibliche Wohl bestens gesorgt.

Montag, 14. 8. ab 19 Uhr

Musikalischer Biergarten mit Gams N'Roses

An diesem Tag erwarten euch gute Laune und die großartige Band Gams N'Roses, die mit ihrer mitreißenden Musik für eine einzigartige Atmosphäre sorgen werden. Bringt gute Laune mit und lasst uns gemeinsam einen unvergesslichen Abend verbringen!

Dienstag, 15. 8. ab 10 Uhr

Traditioneller Frühschoppen mit den Hoglbuachan

Ganz besonders freuen wir uns, dass, wie auch schon zu unserer 50 Jahr Feier, „De Hoglbuachan“ ab 10:30 Uhr für musikalische Unterhaltung im Biergarten sorgen werden. Für den Frühschoppen haben wir ein ganz besonderes Angebot vorbereitet: Frische Weißwürste werden zum Jubiläumspreis für nur 60 Cent pro Stück erhältlich sein, die Mass Bier kostet bis 12 Uhr € 6.

Ab Mittag wird unser Grillteam Würstl und Steak vom Grill zubereiten, außerdem gibt's Ochsenbraten mit Kartoffelsalat. Auch für ein vegetarisches Angebot ist gesorgt. Es wird eine wunderbare Gelegenheit sein, alte Bekannte wiederzusehen und die besondere Atmosphäre unseres Biergartens zu genießen.

Wir freuen uns darauf, Sie bei unseren Veranstaltungen zu 60 Jahre Gasthof Klement willkommen zu heißen!

**Zur besseren Planung bitten wir Sie um Reservierung
Gerne per Telefon oder WhatsApp 08083/211
Die Veranstaltungen finden ausschließlich bei schönem Wetter statt!**

Fortsetzung von Seite 2

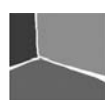
Hube) und Ambrosius Bauer (Kuglmüller) für die erfolgreiche Heilung des Melchior Schaffner zu Loipfing: „Die 6. Junij 116731 ist ob beschehen borgschaft deß Görgen Pauly hohenätlguet zu hueb und Ambrosi Paur zu khuglmühl beede Gerichts uderthännen von der herrschafft Pueghrain zur hochfrtl. Drt. in Bayrn so Bischoffen zu Freysing Herrn Pfleger Wilhelm Freyherr von Gerpöckh für ihren nachbarn Melchior Schaffners zu Laupfing, so etlich wochen betrieht und ihren Verstand gewesen, das h. miraculos buech abgeholt worden, welcher nach applicierung dessen auch gehaltner h. mess zur besserung khommen, also haben bezeugt oben gemelt 2 borgen, so das h. buech widerumb gebracht.“ (Nr. 140) Die nächsten Einträge im Mirakelbuch unterscheiden sich dadurch, dass sie längere lateinische Passagen enthalten – jeder Pürtener Pfarrer hatte seinen eigenen Stil! Die nun folgende erfolgreiche Heilung vom 4. Juni 1681 ist wohl identisch mit dem Eintrag Nr. 53 unter der Rubrik „erfolglose Heilveruche“ vom 13. Mai 1681 (siehe unten). Drei Wochen später hatte sich wohl der Heilerfolg eingestellt: „Anno 1681 den 4. Junij in profesto Corporis Christi 1= am Vorabend des Fronleichnamfestes! ist allhieher kommen Michael Paur noch ledigs standts bey 21 Jahren in Isen gebürtig, ein ehelicher Sohn Geörgen Pauers auf dem Hohenädl Gutt und Catharina dessen Hausfrauen, welcher sambt seinen Schwagern hans ökhl und 2 Gezeugen Ambrosy Paur von Kuglmühl, und Christian Lechner bezeuget, die ihme durch hilf dises hl. wunderthätigen

Fortsetzung Seite 5



BEIM EINKAUF
VON PLISSEES –
WIR MESSEN
UND MONTIEREN
GRATIS

© LEHA



BURGMAIR
RAUMAUSSTATTUNG

Dekorationen • Polsterwerkstätte • Sonnenschutz • Bodenbeläge • Insektenschutz

GEORG-
ESCHERICH-STRASSE 2
84424 ISEN
TELEFON 08083/361
E-MAIL
BURGMAIR-ISEN@T-ONLINE.DE

Der Werbering Isen stellt seine Mitglieder vor!

60 Jahre Gasthof Klement

Im Frühjahr 1963 haben Paula und Josef Klement den Gasthof Silbernagl gepachtet. Neun Jahre später, also in den frühen 1970er Jahren, ist der Gasthof dann in ihren Besitz übergegangen.

Als sie den Gasthof übernommen haben, befand er sich in einem heruntergewirtschafteten Zustand. Um ihn wieder zu neuem Glanz erstrahlen zu lassen, mussten sie zuerst einen Monat lang putzen und aufräumen. Trotzdem war der Gasthof aufgrund seiner historischen Bedeutung, seiner Lage und seiner Größe immer noch das angesehenste Haus in der Münchner Straße.

Dass es wieder zu dem geworden ist, was es einmal war, verdankt das Wirtshaus dem unermüdlichen Einsatz des Ehepaars, das über 45 Jahre von Paulas Schwester Liesl unterstützt wurde.

Paula war eine gelernte Köchin, während Josef sein Handwerk als Metzger erlernt hatte. Mit ihren Fähigkeiten und ihrer harten Arbeit haben sie den Gasthof Silbernagl nach und nach wieder zu einem beliebten Ort gemacht, der bekannt war für seine gute Küche und seine gemütliche Atmosphäre.

Einen Namen hat sich der Gasthof mit der guten und bodenständigen Küche gemacht, für die Paula Klement verantwortlich war. Sie war nicht nur eine exzellente Köchin sondern auch Wirtin mit Leib und Seele. Leider ist Paula Klement 2009 verstorben, im Herzen der Familie und vieler Stammgäste hat sie auch heute noch Ihren Platz.

Thomas Klement führt zusammen mit seiner Frau den Gasthof seit 2007 und fühlt sich der bodenständigen Küche verpflichtet. Er charakterisiert seinen Kochstil als anspruchsvolle bayrische Küche, die er während seiner Ausbildung im Hotel Bayerischer Hof gelernt und im Restaurant Dallmayr in der Münchener Dienerstraße verfeinert hat.

In das Haus und das Lokal musste mit der Übernahme eine Menge investiert werden. „Fenster, Türen



Treppenhaus“ – alles musste saniert werden, auch um Brandschutzauflagen zu erfüllen. Thomas investierte viel Zeit als auch Ressourcen in die Modernisierung der Zimmer, um den Gästen einen angenehmen und komfortablen Aufenthalt zu bieten.

Im Gasthof herrscht eine bunt gemischte Atmosphäre. In der Gaststube sitzen sowohl Stammtischler als auch Genießer, während der Theaterverein im Saal probt und sich ein Verein im Nebenzimmer trifft. Es scheint, als sei der Gasthof ein Ort, an dem sich verschiedene Menschen und Gruppen treffen und gemeinsam die Küche von Thomas Klement genießen können.

Ein gutes Wirtshaus, so meint Thomas Klement, ist der Ort, wo sich das eigentliche Leben einer Gemeinde abspielt. Schön sei am Status der Dorfwirtschaft vor allem, sagen die Klements, dass man mit der Gemeinde aufwachse. Von der Hoch-

zeitsfeier über die Taufe bis hin zum Kommunionfest – manche Gäste kommen immer wieder und das sei schön, Entwicklungen in Beziehungen und Familien verfolgen zu können.

Und auch mit ihrem Küchen- und Serviceteam verbindet das Wirtepaar mittlerweile mehr als nur die gemeinsame Arbeit. Der Gasthof Klement lebt von der bayrischen Küche, dem großen Saal und den Veranstaltungsabenden. Aber vor allem lebt er vom Einsatz und Engagement der Wirtsleute, die versuchen, der Marktgemeinde Isen einen kulturellen Mittelpunkt zu erhalten.

Das umfangreiche Kulturprogramm sowie alle Sonderaktionen des Gasthofs erfährt man über die Internetseite www.gasthof-klement.de.



Gasthof
KLEMENT
Hotel · Kleinkunsthöhne

Münchner Straße 3
84424 Isen
Tel. 0 80 83/2 11
Fax: 0 80 83/17 26
info@gasthof-klement.de
www.gasthof-klement.de

Ihr Einkauf direkt vom Erzeuger!

Geöffnet jeden

Freitag von 9.30 – 14.30 Uhr

mit warmen Mittagstisch



Wir haben **SOMMERPAUSE** am
Freitag, 11., 18. und 25. August 2023

Ab Freitag, 1. September 2023 freut sich das
Bauernmarkt-Team wieder auf Ihr Kommen.

Für Ihre Familienfeiern/-feste backen wir
KUCHEN, TORTEN UND SCHMALZGEBÄCK
auf Bestellung. Info bei Rosi Deuschl, Telefon (0 80 83) 754

Forstsetzung von Seite 3

buechs von seinem schwären Zuestandt und 8 tägiger be-
triebnuß nach der 3 tägige underlegung des hl. buechs völ-
lig zu seinem verstandt und Gesindtheit geholffen worden,
welches buech underlegen den 13.14.15. und 16. May ge-
schechen. Praeter testes Supra dictos est oculatiusl testis
P. Joseph Vicariulusl ibidlem l et subitaneaml et miraculo-
sam mutationelml ipse spectans cum admiratillone l=
Außer den oben genannten ist P. Joseph, Vikar von hier, ein
Augenzeuge, und er hat die plötzliche und wundersame
Wandlung mit Bewunderung betrachtet.l" (Nr. 157/7). Hei-
lung erfuhr auch Anna Aicher aus Bittlbach: „Den 24. Oc-
tober eodem anno [desselbigen Jahres = 1682] ist allhieher
kommen Anna Aicherin noch ledigen Standts zu innern
Bittlbach Permaninger Pfarr Purgrainer Grichts, welche vor
4 Jahrn 4 ganze Wochen nit bey sinnen gewesen, und durch
des wunderthättige Buech ihren völligen Verstand erlan-
get. Zu erkantnus dieser großer Gutthat hat sie sich mit ein-
en Täfel und einer hl. Mess allhieher verlobet und durch
endtsernanten Zeugen ausgesagt, das ihr einzig allainig
durch dises hl. Wunderbuech geholffen worden. Testes
Georgilusl Stainmayr von Bittlbach eilusldem dilcltionis
et Parochiae Georgilusl Schiekhueber aedituus hic &
etialml hanc perturbatalml domina ml Sanitati resti-
tutalm vidit l= Zeugen: Georg Steinmeier von Bittlbach
aus derselben Herrschaft und Pfarrei; Georg Schickhuber,
Kirchenwächter von hier; und auch er sah diese verwirrte
Frau, deren Gesundheit wieder hergestellt wurde." (Nr.
160/10) Unter der Nummer 221 ist die Heilung eines Franz
Mörzl aus der „Isner Pfarr" verzeichnet – welches Krank-
heitsbild vorlag, ist nicht niedergeschrieben.

Vergebliche Heilungsversuche

Man war durchaus kritisch, was Heilungen anbetraf, und so
finden wir auch Negativ-Einträge. Georg Pönnau von
Hub und Christoph Lehner aus Loiperstett erklären, dass
der Hohenadl-Bauer erfolglos das Pürtner Evangeliar ap-
pliziert habe: „Den 5. September [1678] sein allhie mit
grichtlicher Attestation erschienen Geörg Pönnau auf der
Hub und Christoph Lehner zu Lupperstett beede Underthan-
en der Herrschaft Burkhain, welchen ein schmerzen vor-
gebracht, waßmassen ihr befreundter Geörg Paur auf dem
Hohenädll Guett auch dises Gerichts. Von Vernunft und
Sinnen komen, welchen dann nach gehorsamer Bitt das hl.
Buech auf 4 täg anvertraut worden. Nach vollndtem Ge-
brauch ist es zwar etwas besser worden doch aber für dis-
mahl kein sonderbare Effect gespiret worden." (Nr. 15)
Dem Mädchen Anna aus Lengdorf „in der Nähe von Isen"
erging es nicht besser: „Den 1. April [1679] ist allhie das hl.
Buech einem jungen Mägdlein Anna mit Namen 4 Nächt
nach gewohnheit applicieret worden. Lengdorffer Pfarr
nachendt bey Isen. Eque effectu ad huic sodalitate l= eben-
falls ohne besondere Wirkungl". (24) Unser letzter Fall hatte
vielleicht ein Happy-End, wie wir beim Eintrag mit der
Nummer 157/7 bereits andeuteten: „NB. Den 13. Maij [1681]
ist das hl. Buech einem ledigs standts mit Namen Michael
Geörgen Pours auf der Hueb, Isner Pfarr eheliche Sohn ap-
plicieret worden, und Etwas bessers worden. Wiewol er mir
völlig restituieret ist, also bezeugt seine schwager hans ökh
ebenfalls Isner Pfarr." (Nr. 53)

Fortsetzung Seite 6

NEU!



Angebote bequem per WhatsApp erhalten!

Scanne einfach den QR-Code und
erhalte unsere Prospekte immer frisch,
aktuell und bequem per WhatsApp!



14 Betriebe - 1x auch in Ihrer Nähe

RWG Isen

Raiffeisenstraße 1 · 84424 Isen · Tel. 0 80 83 / 54 92 - 0
isen@rwg-erdinger-land.de · www.rwg-erdinger-land.de

Eis zum Mitnehmen ...



oder köstliche Eisbecher

geöffnet Dienstag – Sonntag ab 8.30 Uhr



Wir freuen uns auf Euch!

Café Eins

Marktplatz 6 · 84424 Isen

E-Mail: info@cafeeins.de

DANKE



Liebe Isener, liebe Volksfestfreunde, liebe Gäste,

für das weltbeste Volksfestpublikum haben wir uns auch dieses Jahr wieder ordentlich ins Zeug gelegt. Wir hoffen, es hat Ihnen gefallen und Sie hatten vergnügliche Stunden auf unserem 37. Isener Volksfest.

Für Ihre Treue und Ihr Vertrauen möchten wir Ihnen ein recht herzliches "Vergelt's Gott" aussprechen. Wir freuen uns auf ein Wiedersehen im nächsten Jahr, damit es auch 2024 in Isen wieder heißt:

"WO VOLKSFEST NOCH VOLKSFEST IST"

Ihre Festwirtsfamilie Müller
Genossenschaftsbrauerei Taufkirchen
Wildbräu Grafing
Ihr Volksfestreferent Hans Schrimpf
Ihre Erste Bürgermeisterin Irmgard Hibler

www.isener-volksfest.de

37. ISENER VOLKSFEST

Fortsetzung von Seite 5

Ausblick

Oftmals bekommt man den Eindruck, dass seelische Leiden und psychische Problem ein Phänomen der Gegenwart seien. Doch gerade das Pürtner Mirakelbuch verrät: seelische Krankheiten gab und gibt es immer. Es ist aber auch bezeichnend, welche Mühen Familien unternahmen, um für die Mutter, die Gattin, den Nachbarn, den Nächsten Heilung zu ermöglichen. Dies zeugt von einer großen emotionalen Bindung von Menschen untereinander. Etwas fremd erscheint uns Heutigen wohl das Gottvertrauen und die magische Anwendung des Buches (als ob ein Talisman nicht magisch wäre ?!) – aber auch das ist zutiefst menschlich! So gesehen ist das Mirakelbuch nicht nur ein miraculöses eigenartiges Buch, sondern ein echtes Buch des Lebens!

Reinold Härtel.

TSV Isen – Abt. Judo

Das Judo Trainingslager in Inzell war ein aufregendes und lehrreiches Ereignis für alle Teilnehmer. Mit insgesamt 23 Kindern und Jugendlichen, 7 Trainern und 7 Begleitpersonen war das Trainingslager gut besucht und bot eine hervorragende Gelegenheit, die judotechnischen Fähigkeiten zu verbessern und sich auf den Erhalt des gelben Gurtes vorzubereiten. Das Trainingslager umfasste fünf Judo-Trainingseinheiten und weitere Aktivitäten. Die Trainingseinheiten wurden von erfahrenen Trainern geleitet, die den Schwerpunkt auf Technik, Kondition und mentale Stärke legten. Die Teilnehmer erhielten intensives Training in den grundlegenden Techniken des Judo, wie beispielsweise O-goshi (großer Hüftwurf), De-ashi-harai (Fußfeger) und Kesa-gatame (Haltegriff). Die Trainer nahmen sich die Zeit, jeden Teilnehmer individuell zu unterstützen und ihre Techniken zu verbessern. Des Weiteren hatten alle Teilnehmer die Möglichkeit das Rhönrad auszuprobieren und gemeinsame Zeit am Swimmingpool zu verbringen. Zum Abschluss wurde gemeinsam auf einem Airtramp Ball gespielt. Durch das intensive Training, die Unterstützung der Trainer und das Gemeinschaftsgefühl



konnten die Teilnehmer große Fortschritte erzielen. Das Trainingslager war eine inspirierende Erfahrung für alle Beteiligten und wird sicherlich dazu beitragen, die Leidenschaft und Begeisterung für Judo weiterzuentwickeln.

Text und Foto: cp

Blutspenden BRK Isen

Der Blutspendedienst kommt wieder nach Isen.

Am 21.7. ist es so weit. Von 15.00 – 20.00 Uhr habt ihr wieder die Möglichkeit, durch eure Blutspende Gutes zu tun. Kommt wie gewohnt in die Grund- und Mittelschule Isen, Am Bräuanger 1. Für einen reibungslosen und schnellen Ablauf bitte online Termin reservieren unter „www.blutspendedeinst.com/isen“. Aufgerufen sind alle gesunden Menschen zwischen 18 und 73 Jahren. Erstspender dürfen nicht älter als 64 Jahre alt sein. Den Blutspendenausweis mitbringen, soweit vorhanden.

Wir freuen uns auf euer Kommen

Eure BRK-Bereitschaft Isen und der Blutspendedienst

VdK – Ortsverband Isen-Lengdorf

Anmeldungen für den Ausflug des VdK-Ortsverbandes bitte bis 25.8.2023 bei Roswitha Buss, Lengdorf, Tel. 08083/547090, E-Mail: roswitha@buss-team.de oder M. Kollmus-Lahner, Isen, Telefon 08083/7629790, E-Mail: ov-isen-lengdorf@vdk.de. Termin 7.9.2023. Abfahrt um 7.45 Uhr in Lengdorf, Parkplatz Menzinger und um 8.00 Uhr in Isen, Parkplatz Festplatz Isen. Unser Reiseziel ist eine geführte Besichtigung der Naturlandschaft Ainringer Moos in der Gemeinde Ainring verbunden mit einer Brotzeit am Mittag. Den Nachmittag verbringen wir im schönen Kurpark von Bad Reichenhall mit Zeit zum Genießen, Zeit für Kaffee und Kuchen, Zeit zum Spaziergang mit Besichtigung der exotischen und heimischen Pflanzen, Bäume und Sträucher oder Zeit zur Teilnahme an der Gradierhausführung, die am 7.9.2023 14.00 bis 15.00 Uhr stattfindet.

Fortsetzung Seite 7

www.isener-marktbote.de

SALON CHRISTINE ZIEGLER

Damen- und Herrensalon

Brandlengdorf 8 · Telefon (08083) 9082370

Termine nach Vereinbarung!

Neue Öffnungszeiten ab 1. Juli 2023:

Dienstag	von 8.00 bis 12.00 Uhr
Mittwoch	von 8.00 bis 18.00 Uhr
Donnerstag	von 13.00 bis 18.00 Uhr
Freitag	von 8.00 bis 18.00 Uhr



Metallbaumeister – Gestalter i. HW.

METALLGESTALTUNG

Schnaapping 11 · 84424 Isen · Telefon 0 80 83 / 14 35
e-mail: Ige.Metallgestaltung@t-online.de

Schmiede
Metallbau
Schlosserei

Fortsetzung von Seite 6

Die Rückfahrt ist über die Bundesstraße 20 der Salzach entlang mit einer Einkehr im Landgasthof Pauliwirt in Erharting geplant.

Monika Kollmus-Lahner

MSC Isen

Zum zweiten Mal veranstaltete der MSC Isen den „Advent im Park“ im Meindl-Park in Isen. An zwei Tagen wurden die Besucher in vorweihnachtliche Stimmung gebracht. Nicht nur die winterliche Atmosphäre, sondern auch das überzeugende Konzept mit Anbietern aus Isen und Umgebung, sowie die kulturellen Einlagen und der Einsatz von 50 Helfern aus den eigenen Reihen sorgten für den Erfolg. Um in der Region Gutes zu tun, unterstützt der MSC Kindergärten, Vereine und Organisationen mit Geld- und Sachspenden. Ein großes Dankeschön an dieser Stelle noch mal an alle Organisatoren und Helfern vor, während und nach dem Markttreiben.

MSC Isen

Festchor Isen-Lengdorf

Der Festchor Isen-Lengdorf gratuliert ihrer Chorleiterin Karo Duschl zur bestandenen Chorleiterprüfung. Wegen Corona dauerte die Chorleiterausbildung des Bayr. Sängerbundes fast vier Jahre. Musiktheorie, Grundkenntnisse in den Fächern Dirigieren, Probentechnik, Musikgeschichte und noch so einiges mehr umfasste die komplexe Ausbildung. Außerdem war die Teilnahme an einem überregionalem Ensemble des BSB (Chor der Chorleiter, bzw. Jugendchor) gefordert. Die Ausbildung fand hauptsächlich in Bad Feilnbach statt. In den einwöchigen Prüfungen wurden Musiklehre, Kenntnisse in Notenschrift, Gehörbildung, Dreiklänge mit Umkehrung (wir staunten in einer unserer Chorprobe als Karo uns in einem Beispiel zeigte, was das heißt, indem sie auf dem Klavier die Sopranstimme spielte und gleichzeitig die Bassstimme sang). Wir kamen auch in den Genuss einen kleinen Auszug des Stückes zu lernen, „Goodnight Sweet-

heart“, es war schon beeindruckend. Wir sind alle sehr stolz, dass unsere Karo, die nach dem Tod unseres langjährigen Chorleiter Reiner, dessen Dirigentenjob sie übernommen hat und sich nun staatlich geprüfte Chorleiterin nennen darf, für den Festchor Isen-Lengdorf in bewährter Weise für uns den Dirigentenstab schwingt. In einer kleinen Feierstunde haben wir sie hochleben lassen. Zur Zeit proben wir für die geplante Vorabendmesse am 22. Juli 19.00 Uhr, gehen dann in die Sommerpause, um dann ab 12. September um 20.00 für das geplante Wirtshaussingen zu proben. Jeder der gerne in geselliger Runde singt, ist herzlich willkommen.

Text und Foto: Anneliese Fanger
1. Vorsitzende Festchor Isen-Lengdorf

Eschbaumer Schützen

Zusammen mit dem Austraglaverein Isen und den Freunden vom „Schuasta Heisl“ besuchten die Schützen vom „Friedlichen Tal“ Eschbaum ihren 2. Schützenmeister Martin Strobl und seine Frau Susi anlässlich der Geburt ihrer Tochter Lucia. Begleitet von einer Abordnung der Blaskapelle Isen, wurde den Eltern ein von Josef Sattler gebackener Weisertwecken überreicht. Im Anschluss wurde gemeinsam in geselliger Runde gefeiert.



Text und Foto: Florian Brandl

KLJB Isen

Das traditionelle Waldfest der KLJB Isen findet am 30. Juli in Gmain bei Isen statt. Für den Fall schlechter Witterung wurde als Ausweichtermin der 6. August festgelegt. Ab 11.30 Uhr sind alle herzlich zum Mittagstisch mit der Blaskapelle Isen eingeladen.

Text: Sofia Angermaier

OVV Isen – Gartlermarkt

Der Ortsverschönerungs- und Gartenbauverein Isen e.V. veranstaltet am 24. September 2023 wieder den bekannten und beliebten „Gartlermarkt“ mit seinem Kuchenbuffet.

Fortsetzung Seite 8



Willi Ostermaier
Bagger
Raupen
Fuhrbetrieb
Bauschutt-
recycling
Kieswerke
Container
Erdbau

Ostermaier Kies
MAN
A ED-FW 180

Willi Ostermaier GmbH & Co. KG - Kloster Moosen 42 a - 84405 Dorfen
Tel.: 08081 / 93 24 0 - Fax: 08081 / 93 24 44
www.ostermaier-kies.de - kontakt@ostermaier-kies.de

Grottenau 5
84424 Isen

**FAHRSCHULE
GRECKL**
www.fahrschule-greckl.de

Anmeldung in der Fahrschule
Dienstag + Donnerstag
19.00 – 19.30 Uhr

telefonisch **0 80 83 / 54 96 74**
oder per E-Mail unter
fahrschule-greckl@gmx.de

www.IhrBaumProfi.de

schnell • sauber • preiswert



Baumfällung jeder Schwierigkeitsgrad – Kürzen – Roden
NEU! Fällkran – Abfuhr – Wurzelstockfräsen – Gartenpflege
Heckenschnitt – Mäh- u. Mulcharbeiten – Brennholzverkauf
Tel. 0172/5820173 od. 08122/1791661 Fa. Höllinger
kostenlose und unverbindliche Beratung

Fortsetzung von Seite 7

fet, Deftigem vom Grill, Informationen zum Naturschutz, der Pflanzentauschbörse und unterschiedlichen Ständen. Wir suchen noch Leute, die sich gerne beteiligen: Wer mit einem eigenen Stand dabei sein möchte, mit seiner Handwerkskunst, mit Gegenständen aus Naturmaterialien, mit regionalen Produkten, Obst und Früchten aus der Umgebung und dergleichen mehr, ist herzlich willkommen. Anmeldungen oder Informationen telefonisch bei Petra Forstmaier unter 08083/499. Sehr beliebt ist auch die Pflanzen-Tausch-Aktion. Bitte beteiligen Sie sich wieder mit ihren Pflanzen und Samen, die Sie bei uns abgeben, und für die Sie dann andere Kostbarkeiten mit nach Hause nehmen. Weitere Informationen auch unter info@ovv-isen.de.

Katharina Freudenthal, Schriftführerin OVV

Insektenhotel

Der OVV Isen eröffnet stolz sein neues Insektenhotel im Bürgerpark. Das Hotel bietet eine Vielzahl von Unterkünften, von schlichten Einbettzimmern bis hin zu luxuriösen Familiensuiten. Jedes Zimmer bietet einen Blick auf den Park und ist mit regionalen Naturmaterialien ausgestattet. Gäste können auf der sonnigen Dachterrasse entspannen und in der Nähe baden. Das exklusive Speisen- und Getränkeangebot soll Besucher anlocken, die dauerhaft in Isen bleiben möchten. Der OVV Isen erwartet außerdem einen Zuzug von Familienangehörigen. Das Insektenhotel ist ein beeindruckendes Beispiel für den Schutz der heimischen Insektenwelt.

Beate (eine der Stifterinnen) bei der Kontrolle vor dem Hotel, ob schon neue Besucher eingezogen sind.



Foto: ovv-isen.de

Waldgesichter Aktion

Rückblick auf die Waldgesichter Aktion am 20.5. – Ein lu-



R-S GmbH

Reiter-Schmied

Schlosserei • Metallbau

HERSTELLUNG UND MONTAGE VON:

- Stahltreppen und Treppengeländern
- Garten- und Einfahrtstore
- Spindeltreppen, Fenstergitter
- Regale, Stahlmöbel und vieles mehr

Alle Ausführungen auch in Edelstahl!

Werkstatt: Am Gries 34
Büro: Grottenau 1
84424 Isen

Telefon 0 80 83/9 07 87 51
Telefax 0 80 83/54 98 65

Mobil 01 63/9 18 81 17

service@reiter-schmied.de
www.reiter-schmied.de



stiger und erfolgreicher Nachmittag mit 26 begeisterten Kindern! Unsere selbstgestalteten Baumgesichter warten im Wald über dem Waldfest auf Besucher. Ein herzliches Dankeschön an die Ziegelei für die großzügige Lehm-Spende!

Text: Thomas Hiemer

AWO-Isen

Kostenloser Ausflug zur Firma Wenatex mit Schifffahrt auf dem Mattsee für alle Mitglieder und Nichtmitglieder. Am Mittwoch, 2. August 2023, lädt uns die Firma Wenatex zu einem kostenlosen Ausflug in ihr Werk nach Salzburg ein. Buseinstiegsstellen: 7.20 Uhr Volksfestplatz Isen, 7.25 Uhr Bushaltestelle Rathaus Isen, 7.30 Uhr Bushaltestelle Hochstraße. Programm: Busfahrt mit dem Busunternehmen Ernst nach Salzburg, Kleiner Snack zur Begrüßung, Vortrag zum Thema „gesund schlafen“ mit Rundgang und günstiger Einkaufsmöglichkeit. Fahrt zum Mattsee „Das Venedig Salzburgs“. Mit dem Ausflugsschiff „Seenland“ erkunden wir den Mattsee und genießen schöne Ausblicke auf die reizvolle Voralpenlandschaft. Ein staatlich geprüfter Fremdenführer begleitet uns ab Wenatex in Salzburg und bringt uns in einer kurzweiligen und interessanten Führung durch Mattsee Geschichte und Kultur der Region näher. Das alles kostenlos, alle Mitglieder und Nichtmitglieder sind herzlich eingeladen! Anmeldung bis spätestens 31. Juli 2023 bei Lydia Brosow, Tel. 08083/8870 oder Willi Busch, Tel. 08083/9084416.

Kulturschock Isen – ein Verein für den guten Zweck

Im vergangenen Jahr organisierten Florian Thomann und Lena Geiger federführend den Mittelaltermarkt und das Lagerleben im Rahmen der 1275-Jahr-Feier Isen. Auf dem Markt herrschte gute Stimmung und es kamen auch viele Isenerinnen und Isener ins Lager, um sich dort ein wenig in eine andere Zeit mitnehmen zu lassen. Schon im Herbst reifte die Idee, so etwas wieder auf die Beine zu stellen. „Wir haben als Team letztes Jahr super zusammengearbeitet und es hat uns beiden viel Spaß gemacht“ berichtet Lena Geiger. Um wieder eine ähnliche Veranstaltung auf die Beine zu stellen, wurde im Frühjahr der gemeinnützige Verein KULTURSCHOCK Isen gegründet. Schnell waren weitere mittelalter-begeisterte Isener:innen gefunden, sodass die nötige Mitgliederzahl beisammen war. Im Vorstand arbeiten nun Florian Thomann als 1. Vorsitzen-

Fortsetzung Seite 9

EIN STARKES TEAM.

Super-Preis



STIHL MS 162 189,- €



STIHL Aufsitzmäher ab 2999,- € (o. Abb.)

Wir beraten Sie gerne:

**Schöne Gärten
Horst Menth**

www.menth-gartenservice.de

84416 Inning am Holz, Gewerbering,
Adlberg 9 a. d. B388

Tel. 0 80 84/56 21 22

Fax 0 80 84/56 21 23

Ruaf einfach moi o
08083 90 72 01
0152 089 89 823
mia gfrein uns

KARL LOUIS
WERBEAGENTUR

KARL LOUIS Werbeagentur
Göttnerstraße 48 | 84424 Isen
hallo@karllouis-werbeagentur.de
www.karllouis-werbeagentur.de

WEBSEITE LOGO MESSE

Fortsetzung von Seite 8

der, Richard Grassl als 2. Vorsitzender, Veronika Thomann als Schriftführerin und Lena Geiger als Schatzmeisterin zusammen. „Wir wollen damit allerdings kein Geld verdienen. Wir werden uns jedes Mal Isener Einrichtungen oder Vereine aussuchen, die wir durch unsere Veranstaltung finanziell unterstützen möchten. Der gute Zweck steht im Vordergrund“ so Florian Thomann. So gehen dieses Jahr nach Kostendeckung alle Einnahmen als Spende an die drei Kindergärten im Gemeindebereich Isen. Daher wird es in diesem Jahr auch einen kleinen Eintritt geben.

Der diesjährige Markt „Zeitreise Isen“ mit Wiederauflage des Lagerlebens findet von 21. 7. – 23. 7. auf dem Volksfestplatz und im Meindlpark statt. Heuer wird es auf dem Volksfestplatz eine kleine Bühne und einen Biergarten geben. Kulinarisch steht ein vielseitiges Angebot bereit. Aber auch viele Händler haben bereits zugesagt, mit Gewandung, Hörnern, Lederwaren, Perlen und allerlei kleinen nützlichen aber auch unnützen Dingen. Als Künstler bereichern Kerry Balder mit ihrer Kontaktjonglage und Eleyafolk, ein Duo, dass mit ihrem irischen Folk gerne auf Mittelaltermärkten unterwegs ist, den Markt. Abends wird es zusätzlich heiß: der Gaukler Markus Magius aus Haag tritt mit seiner Feuershow auf. Im Lager und auf dem Markt gibt es auch wieder Workshops und verschiedene Attraktionen, insbesondere auch für die kleinen Besucherinnen und Besucher. Filzen, Knüpfen, Bienen bestaunen oder Armbrustschießen. Auch ein handbetriebenes Karussell steht für die Kleinen bereit. Detaillierte Infos zum Programm finden sich auf Facebook. Das Team vom KULTURSCHOCK freut sich auf viele Gäste und ein schönes Wochenende bei der Zeitreise Isen.

Text: Lena Geiger

Isenwerk e.V. – white table dinner

Das white table dinner ist eine Form des social dinnings und bezeichnet das auf Privatinitiative beruhende, z.B. über soziale Netzwerke organisierte und verbreitete Massenpicknick an prominenten städtischen Orten. Wir organisieren Tische, Bänke und weiße Tischdecken. Ihr kleidet Euch in weiß oder hell und bringt eure Getränke und Speisen, Geschirr, Besteck und Gläser selbst mit, es ist keine Anmeldung erforderlich.



Schnauppinger
Unkrautbekämpfung
Ohne Chemie!
01 60/91 83 17 22

Am Samstag, den 22.7.2023 ab 18.00 Uhr, findet das white table dinner nur bei schönen Wetter, auf dem St. Zeno Platz in Isen statt Alle sind herzlich Willkommen!
Eine Veranstaltung des Isenwerk e.V. | www.isenwerk.de

Text und Foto: Geraldine Frisch

Nachbarschaftshilfe Isen-Lengdorf-Pemmering e.V.



Unterhaltsamer Bus-Ausflug mit der Nachbarschaftshilfe
Einen schönen unterhaltsamen Bus-Ausflug hatte am

Fortsetzung Seite 10

PRESSEMITTEILUNGEN

Nach 33 Jahren bei der Franz Banke GmbH – Verabschiedung in den wohlverdienten Ruhestand

Nach über 33 Jahren Betriebszugehörigkeit bei Isener der Franz Banke GmbH wurde Herr Michael Reiner von Geschäftsführer Thomas Banke und der Belegschaft in den wohlverdienten Ruhestand verabschiedet. Herr Reiner begann seine Tätigkeit beim „Banke“ im Jahr 1990 als Werkzeugmacher und wechselte dann als CNC-Fräser an die damals größte CNC-Fräsmaschine der Franz Banke GmbH. Seit mehr als 20 Jahren kümmerte sich Mike, wie er von allen genannt wurde, um die CAM-Programme für die CNC-Bearbeitungszentren. Wir wünschen Mike im Ruhestand alles Gute!



v.l.n.r.: Fertigungsleiter Martin Ostermaier, Michael Reiner, Geschäftsführer Thomas Banke, Andrea Banke, Hannelore und Franz Banke

Holzbau
Lösel GBR
Renovierung von Fenstern und Türen!

Hochstraße 53 · 84424 Isen
Telefon 0 80 83/5 45 60 · Fax 0 80 83/5 45 62
E-Mail: Kontakt@Holzbau-Loesel.de
www.Holzbau-Loesel.de

Sitz- und Kniekissen vom OVV

Als Unterlage auf harten- oder ungewohnten Flächen vielseitig nutzbar und zur Erleichterung bei knienden- oder sitzenden Arbeitshaltungen. Strapazierfähig, angenehm weich, und leicht zu reinigen. Handlich und mal schnell mitzunehmen.

Erhältlich beim Bauernmarkt,
Blumen Elisabeth, RWG
und ovv-isen.de

nur 5,00 €

Fotokopien

farbig oder schwarz/weiß

Format DIN A4 oder DIN A3

NUSSRAINER

verlag · druck · weiterverarbeitung

Telefon (0 80 83) 53 14-0 · Fax (0 80 83) 53 14-14
Bischof-Josef-Straße 6 · 84424 ISEN
www.nussrainer-isen.de · info@nussrainer-isen.de

Fortsetzung von Seite 9

Dienstag, 5. Juli 2023 die Nachbarschaftshilfe Isen-Lengdorf-Pemmering für ihre Ausflügler vom Pfarrverband – teilweise mit Handicap – organisiert. Einsatzleiterin Frau Patrizia Brambring hat sich als Ziel Raitenhaslach bei Burghausen ausgesucht. Zuerst wurde die herrliche Klosterkirche mit einer Andacht von Pfarrer Josef Kriebaumer besichtigt, anschließend erlebten die Ausflügler gemütliche Stunden im Kloster-Biergarten. Zurück ging's entspannt durch grüne Landschaften.



Foto: NBH/hd

Veteranen- u. Soldatenkameradschaft Isen Frühjahrsausflug der Isener Veteranen

Bei etwas kühlerem Maiwetter, jedoch mit guter Laune, starteten die Isener Veteranen wieder zu ihrem traditionellen Frühjahrsausflug.

Mit einem vollbesetzten Bus ging es diesmal nach Slowenien an das „Land an der Drau“.

Mit dem Busunternehmen Nagl aus Moosen reisten wir über Graz, Maribor in den Thermenort Moravske Toplice, wo die Terme 3000 angesiedelt ist.

Schon nach dem Bezug der Zimmer machte sich ein großer Teil der Reisenden auf in die angliederte Therme, wo wir gleich das 36 Grad warme Thermalwasser genießen konnten.

Die nächsten beiden Tage starteten wir mit unserem Reiseleiter den Ausflug ins Prekmurje (Landschaft am Fluss Mur).

Fortsetzung letzte Seite

KLEINANZEIGEN

Broschüren oder Studienarbeiten gedruckt und gebunden schnell, preiswert und zuverlässig. Druckerei Nußrainer, Bischof-Josef-Str. 6, 84424 Isen, Tel. (08083) 5314-0.

Gartenbau, Pflastern, Humusieren, Rasenanbau, Zaunbau zu günstigen Preisen.

Horst Menth, Inning am Holz, Telefon (08084) 562122.

Kopierpapier DIN A4, 100 % Recycling, Steinbeis No. 4, Markenpapier, ISO 100 Weiße, Blauer Engel, EU Eco Label, 500 Blatt 9,90 €, 2.500 Blatt 44,00 € inkl. 19 % MwSt.

Druckerei Nußrainer, Bischof-Josef-Str. 6, 84424 Isen.

Rasenmäher, Motorsägen u. Zubehör, Reparatur und Verkauf. Horst Menth, Inning am Holz, Telefon (08084) 562122.

Hochzeitskarten, Einladungskarten, private Visitenkarten u. v. andere Familiendruckereien schnell, preiswert und zuverlässig. Druckerei Nußrainer, Isen, Tel. (08083) 5314-0.

Gitarre spielend lernen! – in 84424 Isen, Kreuzstraße 1A Für Kinder ab 8 Jahre, Jugendliche und Erwachsene Probeunterricht | Leihgitarren | Individuelle Förderung Dipl.-Sozpäd. Karin Eiba | www.meingitarrenstudio.de Info & Anmeldung: 08741/9492072 od. mobil 0172/9813031

Geschäftsdruckereien, Rechnungsformulare, Visitenkarten, Briefbogen schnell, preiswert und zuverlässig. Druckerei & Verlag Nußrainer, Isen, Tel. (08083) 5314-0.

KONRAD BRUMMER BESTATTUNGEN

85659 Forstern Michael-Irl-Str. 2
Tel 08124 8840 Mobil 0171 369 55 19
E-Mail bestattungen@konradbrummer.de
www.konradbrummer.de

WENN DER MENSCH DEN MENSCHEN BRAUCHT - WIR HELFEN UND BEGLEITEN

BESTATTUNGSDIENST HERZOG

Inh. Christiane Jahna, Bestattermeisterin

Trauer braucht Raum



Wir betreuen Sie persönlich, in dringenden Fällen immer für Sie erreichbar - selbst über die Beerdigung hinaus! Gerne kommen wir auch zu Ihnen nach Hause.

Es gilt der Grundsatz der freien Bestatterwahl - bestimmen Sie also jederzeit den Bestatter ihres Vertrauens.

Durch die Bestattungsvorsorge haben Sie eine Sorge weniger. Denn wer rechtzeitig vorsorgt, kann sicher sein, dass später alles in seinem Sinne erfüllt wird.



Heimgartenstraße 6 • 83527 Haag i. OB
☎ 08072-3719737 ☎ 08072-3719738
www.bestattungsdienst-herzog.de
info@bestattungsdienst-herzog.de

SO UNTERSCHIEDLICH WIE DER MENSCH SEIN LEBEN GESTALTET,
KANN DER ABSCHIED VON IHM SEIN



Marken-Kopierpapier

1 a Qualität, matt holzfrei weiß, mit 1,3-fach Vol.,
80 g/qm, DIN A4,

für Kopie, Laser, Inkjet und Fax

EU-Ecolabel AT/1 1/001, DIN ISO 9706

500 Blatt per Pack.* **9,90**

2.500 Blatt per Karton** **44,50**

ab 10.000 Blatt Lieferung frei Haus im Großraum Isen.

* Packung = 500 Blatt ** Karton = 2.500 Blatt.
jew. inkl. 19% MwSt. – Größere Mengen auf Anfrage.


NUSSRAINER
druck+weiterverarbeitung

Tel. (0 80 83) 5314-0 · Fax 5314-14
Bischof-Josef-Straße 6 · ISEN
info@nussrainer-isen.de
www.nussrainer-isen.de

100 % Recycling Marken-Kopierpapier

von Steinbeis – Made in Germany (EU). Hochwertiges Multifunktions-
papier, geeignet für alle handelsüblichen Druck- und Kopieran-
wendungen in s/w und farbig, 80 g/qm, DIN A4, 135er Weiße (CIE)

500 Blatt per Pack.* **9,90**

2.500 Blatt per Karton** **44,00**

ab 10.000 Blatt Lieferung frei Haus im Großraum Isen.

* Packung = 500 Blatt ** Karton = 2.500 Blatt.
jew. inkl. 19% MwSt. – Größere Mengen auf Anfrage.


NUSSRAINER
druck+weiterverarbeitung

Tel. (0 80 83) 5314-0 · Fax 5314-14
Bischof-Josef-Straße 6 · ISEN
info@nussrainer-isen.de
www.nussrainer-isen.de



TERMINKALENDER

14. Juli NBH: Seniorennachmittag GH Gipp Burgrain
Bauernmarkt Isen: Gemüsetag
15. Juli FFW Isen: Feuerwehrfest
Kolpingsfamilie Isen: Spieleabend
Isen OpenArt
16. Juli Pfarrfest in Isen
Isen OpenArt
21. Juli BRK Isen: Blutspende in der Schulturnhalle Isen
Kulturschock Isen: Mittelaltermarkt Meindlpark
22. Juli Isenwerk: „white table“ am St. Zeno Platz
Festchor: Messe für verstorbene Mitglieder
Kulturschock Isen: Mittelaltermarkt Meindlpark
23. Juli 75 Jahre FC Lengdorf
Pfarrfest und Fahrzeugsegnung in Pemmering
Gemeindefest in der evang. Kirche Haag
Kulturschock Isen: Mittelaltermarkt Meindlpark
Pfarrei Isen: Kindermusical Zachäus
28. Juli Bauernmarkt: Bauernhofeis/Frühstücksbuffet
29. Juli Bücherei Lengdorf: Tag der offenen Tür
30. Juli KLJB Isen: Waldfest in Gmain
31. Juli Pfarrverband: Ausflug der Minis
5. Aug. SV Weiher: Grillfest
6. Aug. KLJB Isen: Ausweichtermin Waldfest Gmain
Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum
SV Weiher: Kesselfleischessen
7. Aug. Patrozinium in Weiher
9. Aug. Anzeigenannahmeschluss Isener Marktbot
11. Aug. FSG Isen: Tag der offenen Tür
Pfarrei Isen: Tag der ewigen Anbetung
18. Aug. Erscheinungstag Isener Marktbot
20. Aug. Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum
21. Aug. Isenwerk: „offener werktisch“ im Gasth. Klement
1. Sept. Erster Bauernmarkt nach der Sommerpause
3. Sept. Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum
8. Sept. Anzeigenannahmeschluss Isener Marktbot
15. Sept. Erscheinungstag Isener Marktbot
16. Sept. SG Eschbaum: Sommerbiathlon in Zieglstadl
17. Sept. FSG Isen: Steckerlfischessen
Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum
Pfarrverband: Radfahrt nach Obergeislbach
24. Sept. OVV Isen: Gartlermarkt
Evang. Gottesdienst im Grünen (Ranischbergstr.)
Zwergergottesdienst evang. Kirche Haag
29. Sept. Brotzeit & Spiele: Stefan Kröll im Klementsaa
SG Eschbaum: Mitgliederversammlung i. Weiher
30. Sept. SG Eschbaum: Anfangsschießen
1. Okt. Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum
3. Okt. Pfarrverbandsausflug n. Altmühdorf u. Altötting
5. Okt. SP Ivents: Alexander Schelle im Klementsaa
6. Okt. SV Weiher: Anfangsschießen
7. Okt. Frauengemeinschaft: Hoagarten in Weiher

8. Okt. Evang. Gottesdienst/Abendmahl Pfarrheim Isen
10. Okt. Pfarrei Lengdorf: Tag der ewigen Anbetung
13. Okt. Anzeigenannahmeschluss Isener Marktbot
Brotzeit & Spiele: Rolf Miller im Klementsaa
14. Okt. Festchor: Wirtshaussingen im Gasthof Klement
FSG Isen: Kirchweihschießen
15. Okt. SV Weiher: Schützenjahrtag
FSG Isen: Kirchweihschießen
Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum
300 Jahre Kirchweih in Burgrain
20. Okt. Erscheinungstag Isener Marktbot
21. Okt. Pfarrverband: Dank-Essen für PGR/KV/Bücherei
22. Okt. Pfarrei Lengdorf: Schöpfungsgottesdienst
27. Okt. BRK Isen: Blutspende in der Schulturnhalle Isen
28. Okt. Brotz. & Sp.: Wally & Amy Warning, Klementsaa
5. Nov. Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum
12. Nov. Evang. Gottesdienst/Abendmahl Pfarrheim Isen
17. Nov. Anzeigenannahmeschluss Isener Marktbot
19. Nov. Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum
20. Nov. Isenwerk: „offener werktisch“ im Gasth. Klement
24. Nov. Erscheinungstag Isener Marktbot
3. Dez. Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum
8. Dez. Anzeigenannahmeschluss Isener Marktbot
10. Dez. Nikolausmarkt in Isen
Brotzeit & Spiele: Mathias Kellner, Klementsaa
Festchor: Adventssingen in der St. Zeno Kirche
15. Dez. Evang. Gottesdienst/Abendmahl Pfarrheim Isen
15. Dez. Erscheinungstag Isener Marktbot
16. Dez. SG Eschbaum: Christbaumversteig. in Weiher
17. Dez. Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum
Adventssingen in Pemmering
26. Dez. Evang. Gottesdienst/Abendmahl Pfarrheim Isen
Patrozinium in Niedergeislbach
28. Dez. Patrozinium in Schnauppung
29. Dez. Patrozinium in Außerbittlbach

2024

9. Febr. Pfarrverband: Pfarrverbandsball im Klementsaa
6. April SG Eschbaum: Königsproklamation in Weiher
30. April SG Eschbaum: Schafkopfturnier in Weiher

Alle Angaben ohne Gewähr!

Wir bringen an dieser Stelle kostenlos alle im Verbreitungsgebiet des „Isener Marktbot“ geplanten öffentlichen Veranstaltungen. Dies soll dazu beitragen, Terminüberschneidungen zu vermeiden.

Melden Sie uns bitte rechtzeitig Ihre Veranstaltungen. Anruf genügt! Telefon (08083) 5314-0, Fax (08083) 5314-14 oder per E-Mail: mabo@nussrainer-isen.de.

Den Terminkalender können Sie im Internet als PDF-Datei abrufen unter:

www.isen-terme.de

Fortsetzung von Seite 10

Zuerst besuchten wir die Stadt Lendava, das Zentrum des hier zweisprachigen Raumes (Slowenisch/Ungarisch), und machten einen Spaziergang zum Kulturzentrum. Anschließend fuhren wir auf der Weinstraße zum Aussichtsturm Vinarium. Er bietet mit einer Höhe von 53 Me-



tern eine herrliche Aussicht auf Landschaften von vier Ländern (Slowenien, Ungarn, Kroatien und Österreich). Nach der Mittagspause auf einem Bauernhof mit Brettljause besuchten wir die moderne Kirche Maria Himmelfahrt in Bogojina.

Am nächsten Tag standen die Orte PTUJ und JERUZALEM aus dem Programm. Die Stadt Ptuj ist die älteste Stadt in Slowenien und besteht seit der Römerzeit. Bei unserer Ankunft wurden wir von der Burg begrüßt, die die Krone der Stadt an der Drau ist. Kurz nach Mittag ging es weiter zur Slowenischen Weinstraße - die Weinberge um Ljutomer und Ormoz sind nicht nur für ausgezeichnete Weine bekannt, sondern auch für die bezaubernde Schönheit der Landschaft - Besuch im bekanntesten Weinort der Region, Jeruzalem - Verkostung und Weinprobe im Weingut Malek - (wir wurden hier sehr herzlich aufgenommen, die Besitzer waren viele Jahre als Gastarbeiter in Ingolstadt tätig). Mit vielen neuen Eindrücken fuhren wir zurück ins Hotel zum Abendessen, vorher ging es natürlich wieder in die Terme.

Mit Lifemusik und Tanz ließen wir jeweils den schönen Tag ausklingen.

Mit bleibenden Erinnerungen, tollen geselligen Abenden ging es wieder nach Hause in unser schönes Isen.

Michael Betz